

## Qué cosa, la poesía visual?

**Qué cosa, la poesía visual?** presenta una selección de obras históricas y contemporáneas en las que se exploran las posibilidades del lenguaje y la palabra. La exhibición reúne textos visuales y sonoros de poetas y artistas de Argentina, Chile y Brasil, así como parte de un valioso archivo de poesía visual argentina. Cada una de las obras es una forma de experimentación con el uso del lenguaje, donde la palabra puede concebirse como una imagen, como el registro de una acción, como un juego o simplemente como una forma.

**Qué cosa, la poesía visual?** es un reconocimiento a dos hitos de la historia de la poesía visual local. El primero es la exhibición *Expo/Internacional de Novísima Poesía/69* organizada en 1969 por Edgardo Antonio Vigo en el Centro de Artes Visuales del Instituto Torcuato Di Tella, donde se presentaron poesías visuales, sonoras, objetos y performances, y representó la consolidación de un proceso de experimentación plástica y literaria en el ámbito local. El segundo es la revista de literatura *XUL. Signo Viejo y Nuevo* que se publicó en Buenos Aires entre 1980 y 1997 bajo la dirección y cuidado de Jorge Santiago Perednik, un espacio que sirvió para alojar y difundir las poéticas experimentales de aquel entonces, presentadas como “la otra poesía”.

**Qué cosa, la poesía visual?** ensaya una posible síntesis de una historia local de la poesía visual, a la vez que una revisión del trabajo de quienes años atrás experimentaban con el lenguaje, a veces con palabras o escapando de ellas por medio de la invención poéticamente libre. Hoy esas exploraciones del pasado se reúnen en el espacio de las salas con prácticas contemporáneas donde se pueden leer, escuchar y entrever textos que en su materialización encuentran y actualizan la cosa visual de la poesía.

Vinculando pasado y presente, **Qué cosa, la poesía visual?** retoma un concepto que el poeta francés Stéphane Mallarmé asoma en 1895, el de *acción restringida*, que propone la concentración del lenguaje en la *acción restringida* del acto poético, en el acto de dejar alguna huella, *actuar, crear dice, pensar, esto: de otro modo*.

En la pregunta **Qué cosa, la poesía visual?** se ponen a la vista *otros modos* de hacer poesía que dan lugar a *otras prácticas* y *otras significaciones*. La pregunta **Qué cosa, la poesía visual?** pone al descubierto la esquivada posibilidad de una explicación precisa y hace posible, ante el ojo atento, otros modos de ver y de leer. A la poesía visual le anteceden y le son comunes y cercanos los términos de poesía abstracta, poesía concreta, poesía de invención, poesía experimental, typoésia, poesía minimalista, poesía semiótica, poesía espacial, entre otros tantos nombres para designar algo que cabe en la palabra poesía, en su naturaleza, en sus caprichos y en su dispersión.

Entonces, ¿por qué no entender la **poesía** como una forma de pensar y de hacer las cosas, y entender la **cosa** como distintas formas que no tienen necesariamente una categoría, una clasificación que determine lo que es o no es poesía? La poesía, como toda poesía, en sus fragmentos, gestos, señales, sonidos y signos, se deja ver, oír y sentir, en este caso, como una *cosa* expuesta.

Guillermo Daghero  
Curador

### Listado de artistas

Ezequiel Alemian  
Archivo Vórtice  
Geraldine Blas

Hernán Camoletto  
Ricardo Carreira  
Lenora de Barros  
Augusto de Campos  
Claudia del Río  
Mirtha Dermisache  
Lucas Di Pascuale  
Carlos Estévez  
Rosana Fernández  
León Ferrari  
Belén Gache  
María Gamarra  
Magdalena Jitrik  
Jorge Macchi  
Emiliano Miliyo  
Leticia Obeid  
Huenú Peña  
Jorge Santiago Perednik  
Juan Carlos Romero  
Gisella Scotta  
Carlos Soto-Román  
Hugo Vidal  
Edgardo Antonio Vigo  
Ivana Vollaro

### **Sala 603**

En materia de poesía, muchas veces, o las más de las veces, no puede explicarse al pie de la letra lo que (con)tiene en sí. Generalmente nos enfrenta y nos expone ante una imagen que nos plantea una forma de ver y de leer.

Geraldina Blas / María Gamarra  
Hernán Camoletto  
Mirtha Dermisache  
Lucas Di Pasquale  
Rosana Fernández  
Jorge Macchi  
Leticia Obeid  
Huenú Peña  
Carlos Soto-Román (Chile)  
Hugo Vidal

### **Sala 604**

En la *Expo/Internacional de Novísima Poesía/69*, realizada en 1969 por Edgardo Antonio Vigo en el Centro de Artes Visuales del Instituto Torcuato Di Tella, lo extranjero no era un límite ni una frontera, era parte de un mismo lenguaje. Esto se desprende de las experiencias del lenguaje “verbivocovisual” de la poesía concreta brasilera, un término que refiere a los elementos visuales, semánticos y sonoros que pueden encontrarse en un escrito.

Augusto de Campos (Brasil)  
Lenora de Barros (Brasil)  
Ivana Vollaro

**Sala 605**

Decir poesía visual, sonora y experimental en Argentina abarca numerosas y valiosas maneras de explorar la práctica poética como una forma de lenguaje.

Archivo Vórtice  
Ezequiel Alemian  
Ricardo Carreira  
Carlos Estévez  
León Ferrari  
Jorge Santiago Perednik  
Juan Carlos Romero  
Edgardo Antonio Vigo  
Ivana Vollaro

El Archivo Vórtice presenta obras de: Laura Andreoni, Alejandra Bocquel, Roberto Cignoni, María Lilian Escobar, Luis Espinosa, Fernando García Delgado, Norberto José Martínez, Alberto Méndez, Sara Beatriz Sedler y Roberto Scheines.

**Sala 606**

Un trazo, un dibujo, una letra, una palabra, un nombre, un discurso, una transcripción, un accidente, un juego de lenguaje, una voz, un decir, una insistencia, un silencio: toda *acción acotada* es materia de poesía (y viceversa).

Claudia del Río  
Belén Gache  
Magdalena Jitrik  
Emiliano Miliyo  
Gisella Scotta